



# **Engaging community language researchers with Indigenous languages collections.**

**Puliima National Indigenous Language &  
Technology Forum**

**Monday 16<sup>th</sup> – 19<sup>th</sup> October 2017**

State Library of Queensland

*Snapshot of Indigenous  
Languages Project*

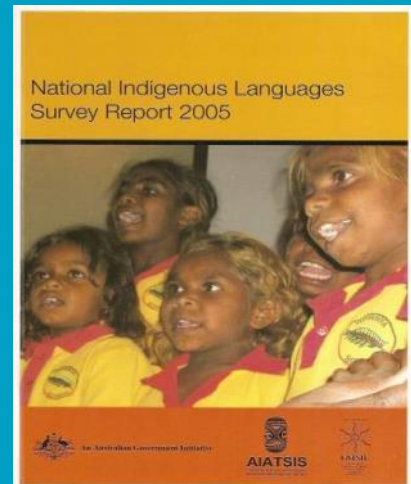
# Background

National Indigenous Languages Survey Report 2005 (NILS 1) –  
catalyst for SLQ's commitment to supporting Indigenous  
Language Centres and communities

SLQ has been delivering language activities since 2006

Indigenous Languages Strategy developed 2007

Indigenous Languages Project funded through Australian  
Government – Department of Communications and the Arts:  
Indigenous Languages and Arts program



# Team

Des Crump, Indigenous Languages Coordinator

Rose Warsow, Project Officer, Indigenous Languages Project

Pitta-Pitta  
Mingin Bidjara Umpila Nguri  
Wuli-wuli Yidindji Malintji  
Kutjala Gangulu Djirrbal Irukandji Yugambah Minjungbal Migunburri Dalleburra Wangan  
Jarowair Goenpul Yalarrnga Injinoo-Ikya Yuggerabul Guugu-Yimithirr Mamu Guugu-Yalanji Dharawala  
Girramay Wik-Mungkan Warluwarra Kalaw-Lagaw-Ya Goreng-Goreng Mootaburra  
Kuu-mu-inh Kuuk-Thaayorre Yuwaalaraay Duungidjau Wangerriburra Barrunggam  
Ngugi Bollongin Mununjali Kuku-Nyungkul Yangga Woppaburra Miyan Ganggalida Kalaw-Kala-Ya Warrgamay Uutaalnganu Birra Waka-Waka Yinwun  
Mbara Koochulbura Kombumerri Garumngar Gunggari Jagera Gamilaraay Lamalama Meriam-Mir  
Garrawa Terreburra Bigambul Djabugay Ngadjon Dharumbal Kalkatunga Kunngkari Gidabal Kunjen  
Maiawali Kabi-Kabi Wadjigu Gudjal Turrubul Iningai Birinburr Jandawal Giabal Guwa  
Karuwali Gubba Uradhi Mithaka



# 100 (approx.) languages in Queensland

< 20 are strong  
2 are living/thriving

5 Indigenous Language Centres  
support community language  
revival and maintenance

700+  
languages  
in Australia

50% are  
spoken in  
some  
form



# Language Research at SLQ

A snapshot of researching languages  
at the State Library of Queensland.

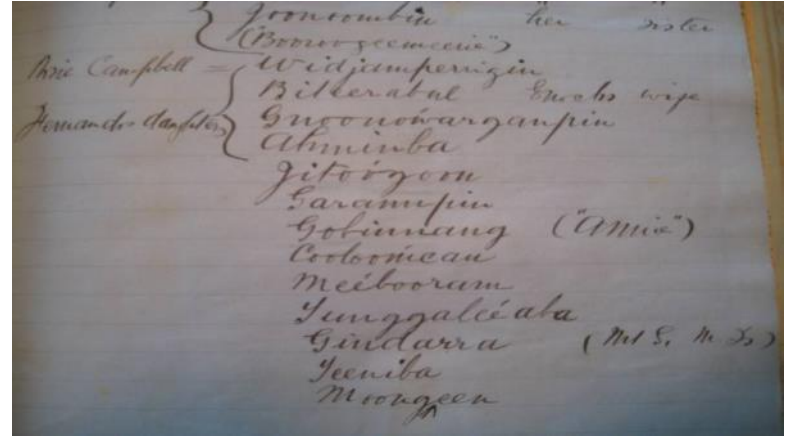
# Language Materials at SLQ

- The State Library collections include a diverse/extensive range of language materials, particularly relating to Queensland Aboriginal and Torres Strait Islander languages.
  - Web-based Materials
  - Original Materials
  - Published Materials
  - Audio/Visual Materials



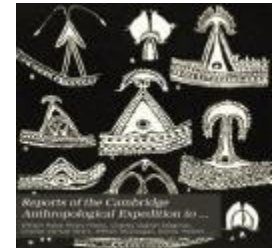
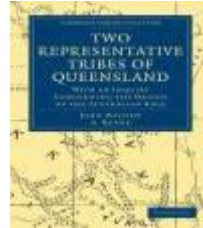
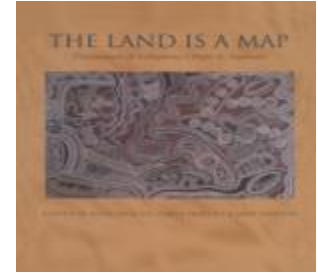
# Original Materials

- **Archibald Meston Notebooks:**  
**OM64-17** – A collection of press cuttings, notes, correspondence relating mainly to Aborigines in Queensland, in particular, to language.
- **Margaret Lawrie Collection of Torres Strait Islands Material:**  
**TR1791** – Material collected by Margaret Lawrie from 1964-73 relating to Torres Strait Islander languages, histories, genealogies, cultures, customs, art, etc.



# Published Materials

- Haddon, A. (1898) *Reports of the Cambridge Anthropological Expedition to Torres Strait*. Vols. 1-6. [Q994.38 cam](#)
- Holmer, N. (1983) *Linguistic Survey of South-Eastern Queensland*. [J499.15 hol](#)
- Korrawinga Aboriginal Corporation (2004) *Dictionary of the Butchulla Language*. [499.15 2004](#)
- Mathew, J. and Keane, A. (2010) *Two Representative Tribes of Queensland*. [J306.089991](#)
- Steele, J. G. (1984) *Aboriginal Pathways in Southeast Queensland and the Richmond River*. [Q994.3102 ste](#)
- Thieberger, N. (1995) *Paper and Talk: a manual for reconstituting material in Australian Indigenous languages from historical sources*. [J499.15 pap](#)
- Watson, F. J. (1944) *Vocabularies of Four Representative Tribes of South Eastern Queensland*. [REFJ 499.15 wat](#)



# Audio-Visual Materials

- Sound Recordings, Tapes, CDs, etc. of language, including songs, stories and linguistic recordings. For example, ***Gunggari Language Audio Cassettes*** is a collection of five cassette recordings that were made in 1974 with several Gunggari language speakers from the Mitchell area.
- DVDs, Films, etc. on cultural topics either speaking in language or speaking about language in communities. For example, [\*\*\*Retold: A retelling of stories and songs from Myths and Legends of the Torres Strait by Margaret Lawrie\*\*\*](#) (2010) is a SLQ project that involved Torres Strait Islander community members retelling the stories that were collected during 1964-1973 and providing additional cultural information to complement the original stories.

State Library of Queensland

*Discoverability*

# State Library of Queensland

Indigenous languages map of Queensland

[Click on link](#)

# Search – Resources – Aboriginal & Torres Strait Islander Queensland.....

The screenshot shows the State Library of Queensland website. At the top, there is a search bar with the text 'Indigenous Languages map of Queensland' and a 'Catalogue' button. Below the search bar, there is a navigation menu with links: Search, Resources, Services, Showcase, What's on, Audio Video, Visit us, and About us. The 'Resources' link is highlighted. Below the navigation menu, there is a section titled 'Aboriginal and Torres Strait Islander Queensland' with sub-links: Indigenous languages, Why language is important, Indigenous languages in Queensland, Indigenous languages map of Queensland, Word lists, Languages of the Torres Strait Islands, Language contacts in Queensland, Meston Papers, and New media toolkit. The 'Indigenous languages map of Queensland' link is highlighted. Below this section, the main heading 'Indigenous languages map of Queensland' is displayed. The main content area contains a paragraph explaining the purpose of the map: 'As part of State Library's Indigenous Languages Strategy, this resource map aims to raise awareness of the diversity of Queensland's Aboriginal and Torres Strait Islander languages and identify resources within State Library collections to support language research and community language revival. The map's primary purpose is to identify language resources; it is not designed nor suitable for Native Title research or claims. Queries relating to Native Title should be directed to the representative Native Title body. A list of such bodies can be found on the Queensland Government Indigenous portal: <https://www.qld.gov.au/atsi/environment-land-use-native-title/native-title-representative-body/>'. Below the paragraph, there is a section titled 'Join us' with a button labeled 'Join us'. At the bottom right, there is a small text link: 'Become an SLQ member now to'.

SL State Library of Queensland

Indigenous Languages map of Queensland Catalogue

Search Resources Services Showcase What's on Audio Video Visit us About us

Aboriginal and Torres Strait Islander Queensland Indigenous languages Why language is important

Indigenous languages in Queensland Indigenous languages map of Queensland Word lists Languages of the Torres Strait Islands

Language contacts in Queensland Meston Papers New media toolkit

## Indigenous languages map of Queensland

As part of State Library's Indigenous Languages Strategy, this resource map aims to raise awareness of the diversity of Queensland's Aboriginal and Torres Strait Islander languages and identify resources within State Library collections to support language research and community language revival. The map's primary purpose is to identify language resources; it is not designed nor suitable for Native Title research or claims. Queries relating to Native Title should be directed to the representative Native Title body. A list of such bodies can be found on the Queensland Government Indigenous portal: <https://www.qld.gov.au/atsi/environment-land-use-native-title/native-title-representative-body/>

Select a marker on the map, or choose a language from the [alphabetical list](#) below the map, for more information about a particular language, such as its dialects, alternative names and AIATSIS code.

Join us

Become an SLQ member now to

# Indigenous Languages Interactive map



## Complete list of languages

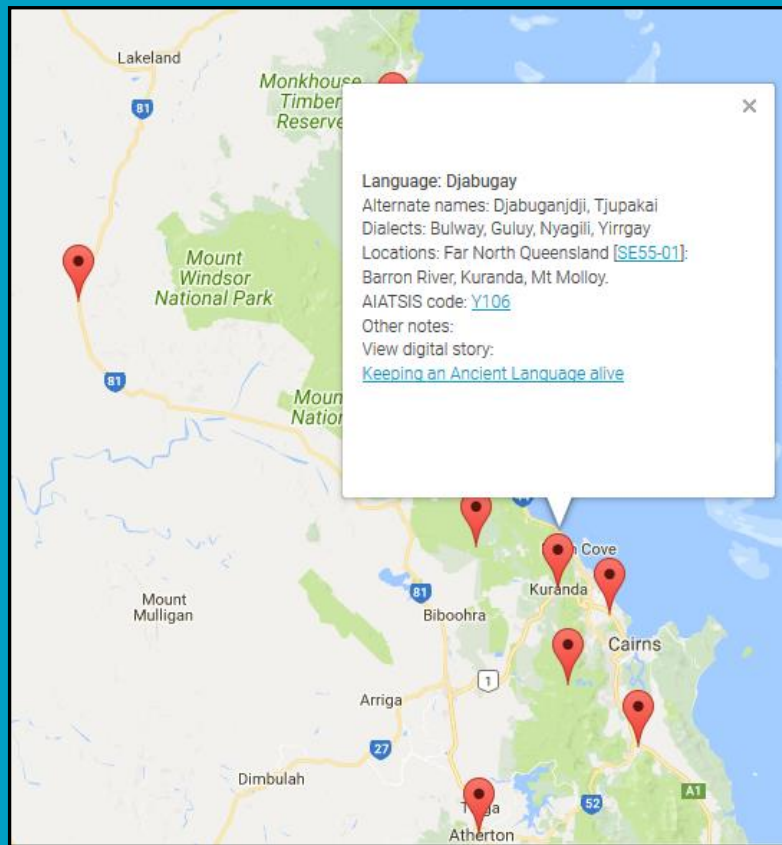
Select a link below to view marker information on the map.

<a href="#">Abodia</a>	<a href="#">Agwamin</a>
<a href="#">Alaeth</a>	<a href="#">Andingoth</a>
<a href="#">Andocoyome</a>	<a href="#">Anoklamuthi</a>
<a href="#">Anouthimri</a>	<a href="#">Awnothim</a>
<a href="#">Avabedhu</a>	<a href="#">Bandin</a>
<a href="#">Barada</a>	<a href="#">Baranoqum</a>
<a href="#">Bavai</a>	<a href="#">Bidiara</a>
<a href="#">Boambul</a>	<a href="#">Bindal</a>
<a href="#">Bri</a>	<a href="#">Birra</a>
<a href="#">Bukouyuban</a>	<a href="#">Bulway</a>
<a href="#">Butchulla</a>	<a href="#">Dala</a>
<a href="#">Daleburra</a>	<a href="#">Dharumbai</a>

Previous 1 2 3 4 5 [Next](#)



# Marker information



# SLQ Catalogue items

SLQ collections

Search

Refine your search:

All items

with my exact phrase

in user tags

RSS

☆ Add page to Store

Show only

On shelf (39)

Online resources (1)

Refine my results

Subject

Aboriginal Australians (20)

Djabugay language (14)

Djabugay / Tjapukai / Djabugan/dji language (Old SE55-01) (13)

Djabugay (Australian people) (9)

Didjeridu music (5)

Show 15 more

More options

Resource type

Books (32)

Audio Visual (6)

Other (2)

More options

Date

From

To

Refine

1800

2009

Collection

Results 1 - 10 of 41 for SLQ collections

Sorted by: Relevance

1 2 3 4 5

Show only On shelf (39) | Online resources (1)

No Cover Available

Book

☆ Djabugay children today / by Carl Brim ... <et al.> ; edited by Nicola House and Kim Johnson

Carl Brim ; Nicola House ; Kim Johnson 1956- ; Kuranda State School Kuranda, Qld. : Kuranda State School | 1991

● Available: In storage. Request then collect from level 4 (P 306.0899915 dja ).

Locations/Request

Details

Save/Share/Comment/Tag

More like this

Book

☆ Jaabugay-English dictionary / Roy Banning & Sue Robertson.

Roy Banning 1948- ; Sue Robertson Kuranda, Qld. : Roy Banning & Sue Robertson | 1990

● Available: In storage. Request then collect from level 4 (Q 499.15 BAN ).

Locations/Request

Details

Save/Share/Comment/Tag

More like this

Book

☆ An Aboriginal dictionary book in the Djabugay language / compiled by students of 8A Smithfield State High School 1986-7, including Jason Atkinson ... <et al.>

Jason Atkinson ; Smithfield State High School ; Queensland, Peninsula Education Region <Cairns, Qld.> : Peninsula Education Region, Queensland Department of Education | 1987

● Available: In storage. Request then collect from level 4 (JUV 499.15 abo ).

Locations/Request

Details

Save/Share/Comment/Tag

More like this

Book

☆ Djabugay Djarruy / written by the year 9 Djabugay students of 1993, Smithfield State High School

Smithfield State High School.. Smithfield State High School, Resource Centre | 1993

● Available: In storage. Request then collect from level 4 (Q 499.15 DJA ).

Locations/Request

Details

Save/Share/Comment/Tag

More like this

Book

# Tags

are words or phrases assigned to items to help you organise and remember them.

There is no limit to the number of tags you can assign to an item.

# OneSearch – ‘tags’

The screenshot shows the One Search interface in a Mozilla Firefox browser. The address bar displays the URL: `onesearch.sls.qld.gov.au/primo_library/libweb/action/tagAction.do?menuItem=28&f=showTags&tagFromTop=true&fromPreferences=false&fromSelf=false&vid=SLQ`. The search bar contains the text "aiatsis language code y123". Below the search bar, there are filters for "Refine your search:" with options "All items", "that contain my query words", and "in user tags". The "One Search tags" section is visible, showing a list of tags under "Most recent tags" and "Most popular tags".

**One Search tags**

☐ My tags only

**Most recent tags**

- times stral islander history (18)
- aiatsis language code y1 (56)
- aiatsis language code y1 (76)
- aiatsis language code y1 (51)
- slq indigenous languages project (1292)
- slq research workshop (132)
- times stral family history (40)
- aboriginal contact history (18)
- aboriginal citizenship (14)
- times stral islander music (16)
- times stral create (24)
- traditional indigenous knowledge (157)
- image order 2013 (63)
- flickr commons (2362)
- gudjala language (8)
- aiatsis language code e60 (9)
- cacklet (1)
- aiatsis language code s80 (5)
- aiatsis language code d23 (23)
- aiatsis language code y1 (2)

**Most popular tags** [CloudList](#)

- flickr commons (2362)
- slq indigenous languages project (1292)
- image order 2013 (712)
- public places (433)
- australian south sea islanders (239)
- music education collection medium (293)
- design for better living (252)
- communication design (242)
- christmas (217)
- design thinking (212)
- aboriginal family history (169)
- modernism (162)
- traditional indigenous knowledge (157)
- historigins (154)
- brdale (147)
- music education collection easy (146)
- modern times (132)
- slq research workshop (132)
- of love and war (110)
- music queensland collection (96)

**Search for tag**

- ~2,600 items ‘tagged’ for language content
- ~350 languages/dialects [AIATSIS Codes]

# InfoGuides

- These InfoGuides support Aboriginal and Torres Strait Islander community members and the general public in identifying materials within State Library collections related to their community or region.
- The InfoGuides relate specifically to State Library collections and are also located on the [SLQ Indigenous Languages webpages](#).



## Queensland Indigenous Language Centres

There are several Indigenous Language Centres in Queensland that support the revival and maintenance of Aboriginal and Torres Strait Islander languages. Activities may include language research, exhibitions and community training as well as the recording and/or documentation of Indigenous languages in Queensland. Other groups such as Aboriginal Land Councils, Cultural Organisations, Elders' Groups, etc. may also be undertaking activities involving languages.

**Cape York Bama Languages Aboriginal Corporation (Cairns):** This centre supports language activities in Far North Queensland from Cairns to Cape York. Address: 69 Little Street Cairns 4870. Phone: (07) 4032 0254

**Central Queensland Language Centre (Bundaberg):** This centre supports language activities in Central Queensland from Rockhampton to Maryborough and west to Longreach and the NT border. Address: Central Queensland Language Centre, Gidjanji Aboriginal Development Corporation Ltd, 36 Quay Street [PO Box 27723], Bundaberg, Q. 4670. Phone: (07) 4153 6700 Email: [colanguagecentre@gidjanji.com.au](mailto:colanguagecentre@gidjanji.com.au)

**Korrawinga Aboriginal Corporation (Hervey Bay):** This organisation supports Aboriginal language and cultural revival in the Hervey Bay/Wide Bay area. Address: 352 The Esplanade Scamess 4655. Phone: (07) 4124 4814 Email: [korra@biopond.net.au](mailto:korra@biopond.net.au)

**North Queensland Regional Aboriginal Corporation Language Centre (Cairns):** A partnership between Cairns and Townsville language workers, this centre supports language activities in North Queensland from Sarina to Cairns and west to Mt Isa. Address: PO Box 266 North Cairns Queensland 4870. Phone: (07) 4053 4698 or (07) 4053 6018 Fax: (07) 4032 3017 Email: [poracle@biopond.com](mailto:poracle@biopond.com)

**Yugambah Museum Language and Heritage Research Centre (Beeenleigh):** Yugambah Museum is based at Beeenleigh and serves as a language and research centre for Southern Queensland. Address: Cnr Martens Street and Plantation Road Beeenleigh Queensland 4207. Phone: (07) 3807 6155 or (07) 3807 6229 Fax: (07) 3807 6144 Email: [info@yugambah.com](mailto:info@yugambah.com) Website: [www.yugambah.com](http://www.yugambah.com)

## Further Information

Should you require further information relating to Indigenous languages at the State Library of Queensland, please contact:

**Queensland Memory, State Library of Queensland**  
Stanley Place, South Brisbane Qld. 4101.  
PO Box 3488, South Brisbane Qld. 4101.  
Telephone: (07) 3840 7666 Fax: (07) 3842 9126

SLQ Indigenous Languages Webpages: [www.slq.qld.gov.au/info/ind/languages](http://www.slq.qld.gov.au/info/ind/languages)

The Indigenous Languages Strategy and associated activities at the State Library of Queensland are supported through funding from the Indigenous Languages Support Program (ILS) from the Australian Government Office for The Arts, Department of Regional Australia, Local Government, Arts and Sport.



# Wordlists

- Wordlists have been extracted from State Library collections.
- Collated and compiled using Miromaa software program.
- Longreach example – workshop in 2010; view in Longreach was ‘there’s no language left or recorded’.
- Presented community with ~300 words from Iningai language plus 500+ words from neighbouring languages.


English	Longreach District				
Extra Info:	Linguistic Comment:				
Ong. Rec. Translation	Original Recorded Spelling				Word ID
children	wobinyella				
children	- wobinyella		CLRR2	8	230
children	woorna				
children	- woorna		CLRR	10	37
cold	medurra				
cold	- medurra		CLRR2	9	257
cold	mittara				
cold	- mittara		CLRR3	71	161
come on	kower				
'Kowal' also listed for come on.					
come on	- kower		CLRR2	9	290
come on	oakoo				
come on	- oakoo		CLRR3	71	194
come on	woori				
come on	- woori		CLRR	11	104
crayfish	boogal				
Cf. 'boogal'					
crayfish	- boogal		CLRR2	8	209
crayfish	munya				
See also: 'kankoorra' = lobster					
crayfish	- munya		CLRR	10	16
crow	worder				
crow	- worder		CLRR2	8	205

# Data Sets

“Are collections of Data that improve public access, is freely-available, easily-discoverable, accessible and published in ways and under licences that allow re-use. Any set of items can be considered a data set eg. Wordlists.”



# Searching Qld Gov. Data

 Queensland Government

[Login](#) [Register](#)

Queensland Government data

Search for data

[Home](#) [Data](#) [Events](#) [Strategies](#) [Case studies](#) [For developers](#) [Contact](#)

### Data

- › Datasets
- › Categories
- › Organisations
- › Tags
- › Maps and geospatial
- › Other data types

## Datasets

[Print](#)

state library languages word list

Order by 

Relevance

**1 dataset found for "state library languages word list"**

[SLQ - Indigenous languages word lists](#)

9 recent views 13 total views

Lists of words from Queensland Indigenous languages collated by State Library of Queensland through an Indigenous languages project. The lists include body parts in a number of...

[CSV](#)

### Organisations

Science, Information Technology ... (1)

### Categories

Indigenous (1)

### Tags

word lists (1)  
indigenous languages (1)  
aboriginal (1)  
Torres Strait Islander (1)  
Sate Library of Queensland (1)  
Queensland (1)  
ATSI (1)

# State Library of Queensland

## *Accessibility*

**9**

Research  
Discovery  
Workshops  
since 2009

**225** Participants from  
Torres Strait, Northern  
Peninsula Area, Cape York,  
Gulf, North Queensland,  
Central Queensland,  
Fraser Coast, and  
Southern Queensland

**85+** Queensland languages researched

**15**

Regional  
workshops  
offered  
since 2011

**300+** Participants from  
NPA, North Queensland,  
Central Queensland and  
Southern Queensland

**50+** Queensland languages supported

**4**

Language  
Residencies  
offered  
since 2013

**13** Participants from  
Torres Strait, North  
Queensland, Central  
Queensland, Fraser Coast,  
and Southern Queensland

**20+** Queensland languages researched

**State Library of Queensland**

*New Knowledge*

# Range of activities, etc.

- SLQ in partnership with community to produce new knowledge:
  - “Say g’day” in an Indigenous language
  - Yuwibara Welcome & tribute to National Anthem
  - Translate 11<sup>th</sup> Century Turkish Text into Yuggera language for Art Exhibition
  - ‘Retold’ Margaret Lawrie ‘Myths & Legends’
  - New Media Toolkit
  - Digitisation of collection items
  - RNLD DRIL Training
  - SLQ Indigenous Languages Blog



# Say G'day wordlists

- List of words for 'Good day' in over 50 Queensland Indigenous languages, including South-East Queensland.
- [www.slq.qld.gov.au/resources/atsi/languages/word-lists/say-gday-in-an-indigenous-language](http://www.slq.qld.gov.au/resources/atsi/languages/word-lists/say-gday-in-an-indigenous-language)
- Included on Yugambah Language [App](#)

# Yuwibara Welcome

- *Binbee kurri.* [Good day]
- *Nhagani binbee yindu Mackayga.* [It is good to see you here in Mackay]
- *Yinhami nhandigu Yuwibara* [This is the land of the Yuwibara.]
- *Guwinygan nhandigu nagalinhi yindugu.* [The spirits will be watching over you.]

# Rise up Country! *Yindalba nhandigu*

Australians all let us rejoice

*Binbee wara wanggarany*

(All of us are/be glad/good)

For we are young and free

*Binbee wara ngana*

(We are good and proper)

We've golden soils and wealth for toils

*Binbee nhandi woorwaya*

(Very good country)

Our home is girt by sea

*Yamba gudyirringa*

([Our] home by the sea)

Our land abounds in nature's gifts of beauty rich and rare

*Nhandigu gubal gambala*

*Bunggubarri ngana*

(Beauty covers our country, we are rich)

In history's page let every stage

*Gubunna ngali narra*

(Our song/story (is) forever/always)

Advance Australia fair

*Yindalba nhandigu*

(Rise up country!)

In joyful strains then let us sing

*Bandayuribara ngalingga*

(Let us sing loud/strong)

Advance Australia Fair

*Yindalba nhandigu*

(Rise up country!)

# Slavs and Tatars

It is the tongue that brings a man esteem, so that he finds fortune,  
*Jurgung yagar malerra nanga budgeri* [tongue makes man to-see money]  
and it is the tongue that brings a man dishonour, so that he loses his  
head.

*Jurgung yagar malerra wahli baludirryarri gahm wanahla* [(the) tongue  
makes man bad will lose head belonging to-him]



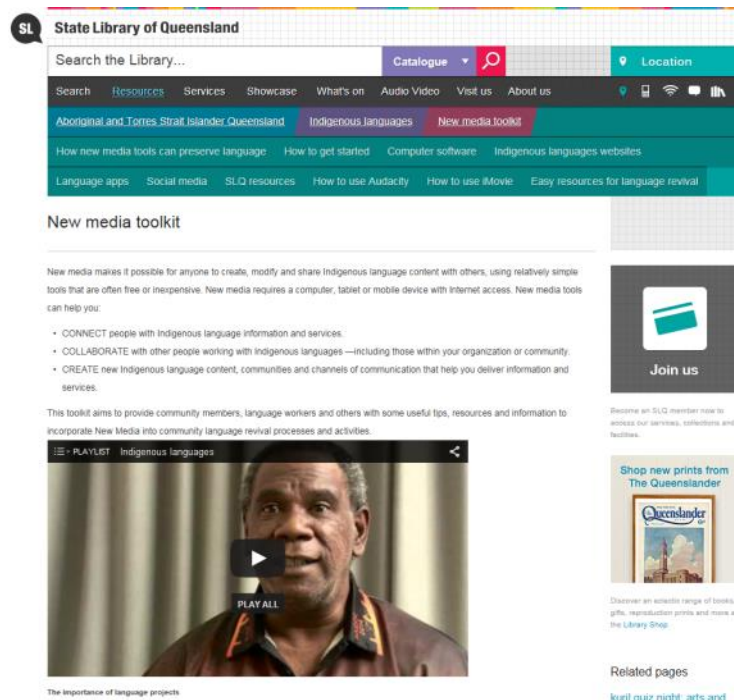
# ‘Retold’

- A retelling of stories and songs from Myths and Legends of the Torres Strait by Margaret Lawrie (2010):  
[www.slq.qld.gov.au/resources/atsi/contemporary-stories/retold](http://www.slq.qld.gov.au/resources/atsi/contemporary-stories/retold)
- Gelam:  
[www.slq.qld.gov.au/resources/atsi/contemporary-stories/retold/gelam](http://www.slq.qld.gov.au/resources/atsi/contemporary-stories/retold/gelam)



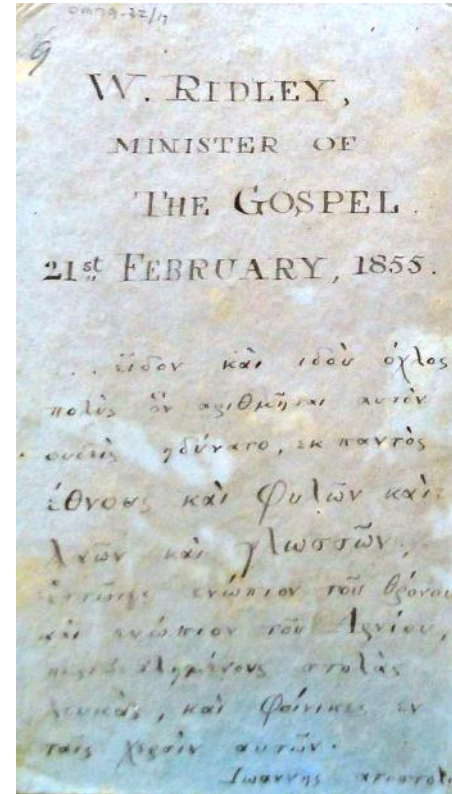
# New Media Toolkit

- The toolkit aims to provide community members, language workers and others with some useful tips, resources and information to incorporate New Media into community language revival processes and activities.
- Available [online](#) via SLQ website



# Digitisation

- SLQ digitises collection items for community access and preservation.
- **Key items:** Margaret Lawrie; Tindale; Meston Notebooks; Ridley Notebook; Watson Four Vocabularies; etc..





# RNLD Training Workshop

- Partnership with RNLD to build capacity of community language workers.
- 15 participants undertook flex-mode Documenting and Recording Indigenous Languages [DRIL] training
- Further workshops at Aurukun [Western Cape York] and Cairns
- Potential to expand training in 2016-2017-2018, including Certificate III/IV level courses



State Library of Queensland

*Promotion of  
Indigenous languages*

# Social Media

- State Library has conducted community training and skills sessions in social media
- SLQ also uses social media to raise awareness and promote Queensland's Indigenous languages.
  - Facebook, Twitter
  - Blogs
  - Pin Interest, History Pin, Flickr
  - SLQ YouTube
  - SLQ Vimeo



# Indigenous Languages Blog

- Use of Blog to increase community awareness and promote Queensland Indigenous languages.
- Portal for State Library, IKCs, Indigenous Language Centres, Community Language Workers and others to share and network about Queensland's Aboriginal and Torres Strait Islander languages
- Indigenous Languages Blog launched in June 2014: >10,000 visits with average ~500 hits per month; average 3:25 mins on page.
- <http://blogs.slq.qld.gov.au/ilq/>



# IKC Blog

- IKC Blog to increase awareness and promote the work of Queensland's Indigenous Knowledge Centres (IKC)
- Local collections - histories, stories, languages.
- <http://ikc.org.au>



# Language in the News

- Email distribution list to share news items, research articles, etc. relating to Indigenous languages
- 150+ recipients, including language centres, IKCs, language workers, etc.

Dear Colleagues

Selection of stories/news items from across a range of media/websites relating to Indigenous Languages:



Teaching kids to 'code-switch' in remote Pilbara communities

"But really they want the kids to learn 'whitefella ways', so they can code switch [between cultures] when they're in a Originally established as a bilingual school, language still plays an important role in Strelley students' education.

Read more: <http://www.abc.net.au/news/2015-07-10/teaching-kids-in-remote-pilbara-communities/6600564>



Malthouse Theatre's The Shadow King, 2013. Photo by Jeff Bailey.

Malthouse Theatre casts a long shadow

# State Library of Queensland

## SLQ Contact Details

Des Crump

Ph. 3840 7893

Email: [Des.Crump@slq.qld.gov.au](mailto:Des.Crump@slq.qld.gov.au)

Rose Warsow

Ph. 3842 9087

Email: [Rose.Warsow@slq.qld.gov.au](mailto:Rose.Warsow@slq.qld.gov.au)

# Further details:

- For further information on Aboriginal and Torres Strait Islander languages at the State Library of Queensland, please contact:  
**Queensland Memory, State Library of Queensland**  
Stanley Place, South Brisbane Qld. 4101.  
PO Box 3488, South Brisbane Qld. 4101.  
Telephone: (07) 3840 7666      Fax: (07) 3842 9126
- SLQ Indigenous Languages Webpages:  
[www.slq.qld.gov.au/info/ind/languages](http://www.slq.qld.gov.au/info/ind/languages)
- SLQ Indigenous Languages Blog: <http://blogs.slq.qld.gov.au/ilq/>
- SLQ New Media Toolkit:  
[www.slq.qld.gov.au/resources/atsi/languages/toolkit](http://www.slq.qld.gov.au/resources/atsi/languages/toolkit)





*all yours*